

## 구매 주문서 약관 및 조건 / Purchase Order Terms & Conditions

“**액센츄어**”는 액센츄어유한회사(사업자등록번호 제 116-81-43211), 액센츄어티에스유한회사 (사업자등록번호 제 116-84-10405), 액센츄어코리아비브이한국지점(사업자등록번호 제 107-86-27599) 로 이루어진, 서울특별시 강남구 역삼동 735-3 포스코 P&S 타워 10 층 및 부산광역시 해운대구 우동 1463-1 센텀사이언스파크 15 층에 소재한 한국 법인의 회사 및 아래 정의된 관계사들을 지칭합니다.

“**Accenture**” means Accenture Ltd (Company Registration No.: 116-81-43211), Accenture B.V Korea Branch Ltd(Company Registration No.: 116-84-10405), and Accenture Technology and Services Ltd(Company Registration No.: 107-86-27599), a company incorporated in Republic of Korea, having its offices at 10th Fl., Posco P&S Tower, 735-3, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, South Korea, 135-923 and 15th Fl., Centum Science Park, 1463-1, U-dong, Haeundae-gu, Busan South Korea, 612-020 or an Affiliate, as defined below, as the case may be.

“**관계사**”는 Ireland 에 소재하는 Accenture plc 에 속해 있거나, 혹은 자회사 격의 기업체로서, 법인화의 여부에 상관없이 Accenture plc 의 일반적 지배 하에 있는 모든 대상을 지칭합니다; “**지배**” 는 직/간접적인 소유권, 계약 등의 문제에 대한 지시를 의미합니다.

“**Affiliate**” means any Accenture entity, whether incorporated or not, that is controlled by or under common control with Accenture plc, a public limited company incorporated in Ireland and its successors; and “**control**” or variants of it shall mean the ability, whether directly or indirectly to direct the affairs of another by means of ownership, contract, or otherwise.

“**약관**”은 구매 약관 및 조건을 이릅니다.

“**Conditions**” means these Terms and Conditions of Purchase.

“**인도 품목**”은 구매주문서에 명시된 재화나 서비스를 지칭합니다.

“**Deliverables**” means the goods and or services, as the case may be, detailed in the Purchase Order.

“**지적 재산권**”은 모든 지적, 산업적 재산의 권리로서, 어떤 종류의 발명, 특허, 의장 혹은 실용신안, 저작권 혹은 상표권, 데이터베이스 권리, 설계디자인 권리, 그리고 등록 여부에 상관 없이 모든 종류의 적용 가능한 성질의 것들을 포함합니다.

“**Intellectual Property Rights**” means all intellectual and industrial property rights anywhere in the world including without limitation, any invention, patent, design or utility model rights, any copyright and trademarks, database rights, topography rights, and any other rights of a like nature whether or not registered, and the right to apply for them.

“**프로젝트 산출물**”은 인도 품목에 대한 계약조항에 의하여 공급자로부터 생성된 것들을 이릅니다.

“**Project Materials**” means works created by the Supplier in the course of provision of the Deliverables.

“**구매 주문서**”는 인도 품목을 공급받기 위해 첨부하는 구매 주문요청을 이릅니다.

“**Purchase Order**” means the attached Purchase Order requesting the supply of Deliverables.

“**제품설명(작업명세서)**”은 구매주문서와 그 외 첨부문서(그림 및 설명 포함), 그리고 공급자의 상품관련 문서에서 규정하는 세부요소, 설명, 기능, 그 외 기타 요소들을 이릅니다.

“**Specification**” means the specification, description, function, or any other requirements set out in the Purchase Order and attached documents (including drawings or descriptions) and the Supplier's product documentation.

“**공급자**”는 인도 품목들을 구매주문서에 따라 공급하는 인원 혹은 조직을 통칭합니다.

“**Supplier**” means the person or entity which is to provide the Deliverables pursuant to the Purchase Order.

### 1. 구매 주문서

#### 1. Purchase Order

1.1 액센츄어에 의해 발행된 구매 주문서는 액센츄어에서 요구하는 인도 품목을 기재할 것이며, 공급자는 구매주문서에 기초한 인도 품목의 공급 시 적용되는 “약관”에 동의합니다. 다만, 해당 인도 품목 공급에 대하여 액센츄어와 공급자가 별도의 계약을 체결한 경우에는 그 계약조건이 “약관”에 우선합니다.

1.1 The Purchase Order issued by Accenture will set out the Deliverables required by Accenture, and the Supplier agrees that any Deliverables supplied under the Purchase Order shall be subject to these Conditions, except where Accenture and the Supplier have executed an Accenture-issued agreement specific to the supply of the Deliverables, in which case the terms of such an agreement shall govern the supply of the Deliverables and shall supersede these Conditions.

1.2 항에 의거하여, 양측은 구매 주문서의 인도 품목에 관련하여 구체화한 모든 조건과 약관사항에 함께 동의하는데, 여기에서는 본 주문서 이외의 조건 및 약관과 관련한 인도 품목의 구매 주문, 확인, 영수증 및 기타 서류, 특히 공급자로부터 생성된 서류를 제외합니다.

1.2 Subject to Clause 1.1, the parties agree that the Purchase Order together with these Conditions includes all of the terms and conditions relating to the Deliverables specified in the Purchase Order to the exclusion of any other terms and conditions relating to such Deliverables on any other purchase order, confirmation, invoice, payment slip or any other related document, and in particular, those documents issued by the Supplier.

1.3 공급자가 액센츄어를 위한 구매 주문서에 명시된 상품의 디자인, 개발, 그리고 생산을 한다면, 공급자는 액센츄어에게 승인 받기 위한 계획의 원형(原型) 및/또는 계획을 제출해야 합니다. 공급자는 업무 시작 전에 해당 원형(原型) 및/또는 계획이 수용되었고, 모든 상품이 생산 가능하다는 것을 액센츄어로부터 서면 확인을 얻어야 합니다. 이러한 서면 확인이 있기 전에는 액센츄어는 공급자에게 발생하는 비용에 대한 지불책임이 없습니다.

1.3 In the event that the Supplier has to design, develop or manufacture goods specified on the Purchase Order specifically for Accenture, the Supplier shall submit to Accenture a prototype and/or plans for approval. The Supplier must obtain written confirmation from Accenture that the prototype and/or plans have been accepted and full production of the goods can commence before commencing the work. Accenture will not be liable to reimburse any costs incurred by the Supplier prior to receipt of this written confirmation.

## 2. 배송

### 2. Delivery

2.1 인도 품목은 구매 주문서에 규정된 기일과 장소에 배송 혹은 수행되어야 합니다.

2.1 The Deliverables shall be delivered or performed on the date and at the place specified in the Purchase Order.

2.2 서면 상 합의되지 않은 한, 인도 품목은 액센츄어의 정상적인 영업일 내에 배송되어야 합니다. 구매 주문서에 달리 명시되지 않은 배송과 그 외 기타 제반 비용은 공급자가 부담합니다.

2.2 Unless expressly agreed otherwise in writing the Deliverables shall be delivered during Accenture's normal business day. Delivery and any other costs associated with the supply of the Deliverables shall be at the Supplier's own expense unless otherwise stated on the Purchase Order.

2.3 액센츄어의 서명날인이 명시된 배송일지, 혹은 그 외 인도 품목의 배송과 관련한 날인이 첨부된 문서의 경우, 이는 인도물품 단위수량의 확인 증거일 뿐 실제적 양과 질, 그리고 상태를 증거하지 않습니다.

2.3 Accenture's signature given on any delivery note or other documentation presented for signature in connection with delivery of the Deliverables is evidence only of the number of packages received, and not evidence of actual quantity, quality or condition of Deliverables.

## 3. 제품 설명(작업 명세서) 및 수령 거절

### 3. Specifications and Rejection

3.1 인도 품목은 제품 및 작업 설명(명세)서의 모든 측면을 따릅니다. 인도 품목의 모든 상품은 반드시 안정적이어야 하며, 공급자에게 귀결되는 디자인은 액센츄어가 승인하거나 제공한 관련 샘플 혹은 패턴과 모든 면에서 일관성을 유지해야 합니다. 모든 인도 품목과 서비스는 안정적인 방식으로 설계 상 혹은 설치 상에 있어 어떠한 하자 없이 인도되어야 합니다(공급자에게 설계의 책임이 있습니다).

3.1 The Deliverables must conform in all respects with the Specifications. All goods in the Deliverables must be of sound materials, workmanship and (where the Supplier is responsible for this) design, and shall be equal in all respects to relevant samples or patterns provided by or accepted by Accenture. All services in the Deliverables shall be performed in a sound manner and shall be free from all defects including (to the extent that the Supplier is responsible for design) defects in design or installation.

3.2 모든 인도 품목은 반드시 액센츄어의 인수 시험을 통과해야 합니다. 액센츄어는 3.1항에 충족되지 않는 모든 인도 품목에 대해 인도 거부를 할 것입니다. 만약 인도 품목의 본질에 대한 결점이 있거나 혹은 3.1항에 위배하거나, 인도 이후라도 3.1 항에 위배한다면 액센츄어는 일정 사용기한 후에라도 인도를 거부할 수 있습니다.

3.2 All Deliverables must pass Accenture's acceptance tests. Accenture shall be entitled to reject all Deliverables that do not meet the provisions of Clause 3.1. If by the nature of the Deliverables any defects or any failure to conform with Clause 3.1 does not or would not become apparent (despite the carrying out of any examination) until after use, Accenture may reject the same even after a reasonable period of use.

3.3 액센츄어의 요청에 의하여 3.2항의 이유로 거부당한 모든 인도 품목은 공급자의 비용 부담으로 교환되거나 공급자의 비용으로 서비스를 재 수행하여야 합니다. 선택적으로 액센츄어는 조항 9조에 따라 문제가 되는 인도 품목과 해당 잔여 인도 품목(만일 존재한다면)에 대해 구매 주문을 선택(액센츄어의 선택사항)해 취소할 수 있습니다. 모든 인도 거부된 인도 품목은 공급자의 비용으로 반송될 것입니다.

3.3 Any Deliverables rejected under Clause 3.2 must at Accenture's request be replaced or re-performed as the case may be by the Supplier at the Supplier's expense. Alternatively, Accenture may elect (at Accenture's option) to cancel the Purchase Order pursuant to Clause 9 in respect of the Deliverables in question and the whole of the remainder of the Deliverables (if any) covered by the Purchase Order. All rejected Deliverables will be returned to the Supplier at the Supplier's expense.

3.4 인도 품목은 대한민국, 혹은 국제적으로 적용 가능한 기준에 따릅니다. 인도 품목은 인도 혹은 서비스의 납기일을 준수하여야 하고, 법적 구속력을 가지는 적용 가능한 법령, 법률, 명령, 그 외의 법적 수단의 요구사항을 준수해야 합니다.

3.4 The Deliverables shall be in accordance with any applicable Korean or international standards. The Deliverables shall comply at the time of delivery or performance with all relevant requirements of any applicable statute, statutory rule or order or other instrument having the force of law.

3.5 액센츄어의 조항 3.3에서의 권리 외에도, 액센츄어는 공급자로부터 인도 품목 수령 후 15일 이내에는 어떠한 비용 혹은 지불의 발생에 상관 없이 인도 품목에 대한 전액 환불을 받을 수 있습니다.

3.5 Notwithstanding Accenture's rights under Clauses 3.3, Accenture shall be entitled to return any goods to the supplier for a full refund within 15 days of delivery without incurring any costs or charges whatsoever.

## 4. 검수

### 4. Inspection

4.1 공급자는 인도 물품의 제조, 준비, 혹은 보관 중인 기간에 인도 품목 검수를 위한 액센츄어의 합리적 기한 내의 접근 권한을 허가하여야 합니다. 만약 액센츄어의 검수 결과 구매 주문서 내역과 인도 품목이 부합되지 않아 만족하지 못할 시에는, 공급자에게 이를 서면으로 고지하고, 공급자는 이를 시정하기 위한 가능한 필요한 모든 절차를 즉시 수행하여야 합니다. 액센츄어로부터의 검수 및 고지는 구매 주문서가 명시한 공급자의 의무를 경감시키지 않습니다.

4.1 The Supplier shall permit Accenture access to its premises at any reasonable time in order to inspect the Deliverables in the course of manufacture, provision or storage. If, as a result of such inspection, Accenture is not satisfied that the Deliverables will comply with the Purchase Order, it shall notify the Supplier in writing and the

Supplier shall, as soon as possible, take all necessary steps to ensure compliance. An inspection or notification by Accenture shall not relieve the Supplier of its obligations under the Purchase Order.

## 5. 소유권과 위험

### 5. Property and Risk

5.1 상품에 포함된 소유권과 위험은 인도 후 조항 3조에 의하여 액센츄어로 이전됩니다. 이전된 소유권과 위험은 이 조항 안에서 어떠한 권리 사항의 거부 없이 침해 받지 않고 행사됩니다.

5.1 Property and risk in goods shall pass to Accenture when they are delivered in accordance with Clause 3. Such passing of property and risk shall be without prejudice to any right of rejection arising under these Conditions.

## 6. 가격과 지불

### 6. Prices and Payment

6.1 가격과 통화 표기는 구매 주문서에 명시합니다. 의문 사항을 방지하기 위해, 가격에는 본래 가격에 추가되는, 해당 상품 혹은 서비스에 부과되는 세금을 포함하지 않습니다.

6.1 Prices and the currency shall be as specified in the Purchase Order. For the avoidance of doubt, prices do not include Goods and Services Tax, which shall be applied in addition to the prices where applicable.

6.2 가격 인상은 액센츄어에 의해 작성되고 서면으로 동의가 이루어진 것만을 인정합니다.

6.2 No increase in price shall be made or accepted unless agreed in writing by Accenture.

6.3 공급자는 인도 품목이 배송될 때 지급 청구서(세금 계산서)를 발부하여야 합니다. 지급 청구서(세금 계산서)는 전자 메일을 통해 pdf, tif, 혹은 jpg와 같이 수정이 불가능한 형식으로 구매자에게 발송되어야 합니다. 예외적으로, 공급자가 해당 전송 방식과 해당 문서 형식을 따르지 못할 시에는 지급 청구서(세금 계산서)는 다음 지급 처리 부서로 전달해야 합니다.

(서울특별시 강남구 역삼동 735-3 포스코P&S타워 10층)

6.3 The Supplier shall submit an invoice once the Deliverables have been delivered. Invoices shall normally be submitted by e-mail in a non-manipulatable format such as .pdf .tif or .jpg to the purchasers. Exceptionally, where Supplier is unable to submit invoices by such means and in such format, it may deliver invoices to Accounts Payable, Accenture Ltd, 10th Fl., Posco P&S Tower, 735-3, Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, South Korea, 135-923

6.4 액센츄어는 공급자로부터 정확한 지급 청구서(세금 계산서)를 수령한 후 30일 이내에 대금을 지불합니다. 액센츄어의 지급 청구서(세금 계산서) 수령일 산정 기준은 전자메일의 경우 발신일로부터 제 1 영업일로부터 산정합니다. 그리고 우편을 통한 지급 청구서(세금 계산서)를 발송한 경우, 우편 발송일로부터 제 2 영업일로부터 산정됩니다. 지급 청구서(세금 계산서) 수령 후 30일 이내에 대금이 지급되지 않았을 시, 공급자는 즉시 액센츄어에 고지하여야 합니다.

6.4 Accenture shall pay the Supplier within 30 days of receipt of a correct and duly submitted invoice. The deemed date of receipt by Accenture of an e-mailed invoice will be the first business day following the date of the e-mail submission. The deemed date of receipt of an invoice submitted by mail shall be the second business day following date of dispatch. In the event that an invoice remains unpaid for a period of 30 days following date of deemed receipt, Supplier shall immediately notify Accenture.

6.5 액센츄어가 지급 청구서(세금 계산서)의 비용 혹은 가격에서 이견을 해당 업체에게 제시하는 경우에는 액센츄어는 해당 업체의 지급 청구서(세금 계산서) 수령일 이후 제 10 영업일 이내에 고지하게 하고, 해당 업체는 관련 지급 청구서(세금 계산서) 상의 이견을 확실히 인식해야 합니다. 이후 공급자는 지급 청구서(세금 계산서) 원본을 파기하고 이견을 해소한 지급 청구서(세금 계산서)를 5 일 이내에 신규로 작성해야 합니다.

6.5 If Accenture disputes any prices or charges in an invoice, it shall notify Supplier within ten (10) business days of receipt of the relevant invoice, identifying clearly the disputed part of the relevant invoice. Supplier shall cancel the original invoice and reissue an invoice for the undisputed amount within 5 days.

6.6 양 측은 이견이 발생한 지급 청구서(세금 계산서)에 대해 즉각적인 조사를 하여야 하고, 타당한 이견 조율 방법을 강구해야 합니다. 액센츄어와 합의하여 지급되기로 한, 이견이 존재하는 지급 청구서(세금 계산서)의 전체, 혹은 부분은, 조율 방법이 강구된 후 재 송부되어야 합니다. 앞서 언급한 것에 불구하고, 공급자는 인도 품목을 이견이 없다는 것을 전제로 하여 지속적으로 공급하여야 합니다.

6.6 The parties shall promptly investigate any disputed invoice and will act reasonably to seek to resolve the dispute. Any disputed invoice or part of an invoice agreed by Accenture to be payable following resolution shall be re-invoiced as appropriate. Notwithstanding the foregoing, Supplier shall continue to provide the deliverables as if the dispute did not exist.

6.7 공급자는 지급 청구서(세금 계산서) 내의 정보에 대한 완벽성과 정확성을 보장해야 할 책임이 있고, 해당 기재사항은 액센츄어 직원으로부터 제공된 대금 청구번호, 구매 주문 일련번호 및 작업 일련번호로 이루어진다.

6.7 Supplier shall be responsible for ensuring that all information on invoices is complete and accurate, and that specific reference is made to financial charge codes, purchase order numbers or job numbers submitted by Accenture personnel.

## 7. 지적 재산권

### 7. Intellectual Property Rights

7.1 공급자 는 인도 품목 상품의 판매, 사용, 수행, 공급이 대한민국 혹은 해외의 저작권, 특허, 상표권 등에 위배되지 않음을 보장해야 한다.

7.1 The Supplier warrants that neither the sale nor use of goods nor the performance or provision of the Deliverables will infringe any Korean or foreign copyright, patent or trade mark.

7.2 공급자는 액센츄어에게 어떠한 상황에서도 조항 7.1에 실질적으로 위배 혹은 위배가 예상되는 행위, 제반 비용, 클레임, 수요, 지출 및 책임에 대해 인지시켜 줘야 하고, 공급자에게는 이러한 것으로부터 액센츄어를 방어하여야 하며, 혹은(액센츄어의 선택에 의한)어떠한 방어 조치에도 협조를 해야 합니다.

7.2 The Supplier shall indentify Accenture from all actions, costs, claims, demands, expenses and liabilities whatsoever resulting from any actual or alleged infringement as set out in Clause 7.1 and the Supplier shall defend or (at Accenture's option) assist in the defense of any proceedings which may be brought in that connection.

7.3 이러한 주장 및 행위에 대해 공급자는 모든 가능한 조치(필요한 라이선스 구매, 위배되는 품목의 교체, 보완 등)을 취하여야 하며, 이에 대해 액센츄어가 손실 경감을 위한 노력을 기울이는 한, 액센츄어에게 이와 같은 권리침해사항의 방지 혹은 구제(이는 전체적 기능 혹은 성능을 감하지 않아야 함)을 위한 비용의 상환을 요청할 수 없습니다; 공급자에게는 항상 액센츄어의 활동에 이러한 방해 혹은 지장을 줄 요소를 최소화하기 위한 행동이 요구됩니다.

7.3 In the event of such claim or action, the Supplier shall do all things and take such action (including procuring any required licenses, consents or authorizations or modifying or replacing any infringing item) without charge to Accenture as shall be necessary to prevent or remedy (without detracting from the overall functions or performance) any infringement, provided that Accenture will use reasonable endeavors to mitigate its loss; the Supplier shall at all times act in such a way as to minimize interruption and disruption to the operation of Accenture's business.

7.4 인도 품목의 공급을 위하여 액센츄어에서 사용되는, 공급자가 기존에 보유한 자료에 대한 지적 재산권의 모든 권리는 공급자에게 귀속됩니다. 이와 관계없이, 공급자는 액센츄어에게 무료 라이선스와 내부 사업을 목적 범위 내에서 기존 자료의 복사 혹은 변용을 보장합니다.

7.4 All Intellectual Property Rights in any of the Supplier's pre-existing materials used in the provision of the Deliverables to Accenture shall be owned by the Supplier. Notwithstanding the above, the Supplier hereby grants Accenture an irrevocable royalty free license to use, copy or modify such pre-existing materials for its internal business purposes.

7.5 프로젝트 신규 산출물 내의 모든 지적 재산권은 액센추어의 소유로 인정됩니다. 공급자의 요청과 액센추어와의 서면 합의에 의하여 프로젝트 신규 산출물은 액센추어에게 귀속되지 않는 경우에는, 해당 산출물은 액센추어 및 그 관계사에게 무료 라이선스 및 복사, 혹은 변형이 가능하고, 액센추어가 임의로 제 3자에게 sublicense를 부여할 수 있는 권리를 보장합니다.

7.5 The Intellectual Property Rights in the Project Materials shall vest upon creation in Accenture. In the event that the Supplier requests and Accenture grants written consent such that the Intellectual Property Rights for specific Project Materials are not assigned to Accenture, the Supplier hereby grants to Accenture and its Affiliates an irrevocable royalty free license to use, copy or modify the Project Materials with a right to sublicense those Project Materials to third parties for any purposes intended by Accenture and notified to the Supplier from time to time.

## 8. 취소 혹은 파기

### 8. Cancellation

8.1 만약 구매 주문에 대한 납품 의무가 불가항력적 상황(천재지변, 전쟁, 폭동 등)에 의해 지연되거나 불가하다면 해당 구매 주문의 수행은 중단되고, 만약 이 주문의 수행이 구매 주문에 명기된 납기 준수일 이후의 타당한 기일 이내에 완료되지 못하였을 시에는 구매 주문이 취소됩니다.

8.1 If a party is delayed or prevented from performing its obligations under the Purchase Order by circumstances beyond its reasonable control (including acts of God, war, riot etc.), such performance shall be suspended and if it cannot be completed within a reasonable time after the due date as specified in the Purchase Order, the Purchase Order may be cancelled by the other party.

8.2 조항 8.1에 의거하여 액센추어는 공급자가 구매 주문 혹은 위탁 주문의 전체 혹은 부분, 혹은 구매 주문 상의 지정한 절차와 상세요건을 완료하지 못하였을 시, 또한 공급자가 앞서 언급한 조항 2.1, 3.1, 그리고 3.4에 해당하는 기본적인 필수적인 상태를 준수하지 못하였을 시 구매 주문을 파기할 권리를 가집니다. 만약 액센추어가 전체 혹은 어떠한 부분의 구매 주문 혹은 위탁 주문을 취소할 때, 공급자에게 해당 구매 주문 및 위탁 주문 중 분명하게 받아들여진 부분만을 지불할 의무가 있습니다. 액센추어가 구매 주문 상 인도 품목의 전체 혹은 부분을 취소할 시, 액센추어는 제 3자로부터 상응하는 양, 질, 그리고 상세요건을 갖춘 인도 품목을 구매해야 하고, 이에 공급자는 액센추어가 필요에 의한 구두 해약 시 발생한 구매 주문상의 표기된 가격 이상의 소요된 모든 제반 비용을 배상해야 할 책임이 존재합니다.

8.2 Subject to Clause 8.1, Accenture reserves the right to cancel the whole or any part of the Purchase Order or any consignment on account thereof if the same is not completed in all respects in accordance with the instructions and Specifications specified in the Purchase Order and with the foregoing conditions, in particular with Clauses 2.1, 3.1, and 3.4, compliance with which by the Supplier is of the essence and a fundamental condition of these Conditions. If Accenture cancels the whole or any part of a Purchase Order or consignment it shall only be obliged to pay the Supplier in relation to such items of the Purchase Order or consignment that have been expressly accepted by it. In the event of Accenture cancelling the Purchase Order as to all or any of the Deliverables covered thereby, Accenture shall be entitled to purchase from a third party a like quantity of Deliverables of similar description and quality and in that event the Supplier shall be liable to reimburse to Accenture on demand all additional expenditure incurred by Accenture in connection with Accenture's said cancellation including any increase in price over that stated on the Purchase Order.

## 9. 일반

### 9. General

9.1 공급자는 이에 동의합니다;

- (a) 적용 가능한 자료의 보호 관련 법률 및 규제(정보 보호법)와 액센추어의 정보 보호 정책을 보장 및 준수하고,
- (b) 구매 주문과 관련하여 어떠한 정보 보호법에 의거하여 위반사항이 발생하지 않아야 합니다.

9.1 The Supplier agrees:

- (a) That it shall comply, and warrant that it has complied, with applicable data protection laws and regulations (Together, the "Data Protection Laws") and Accenture's data privacy policy; and

(b) That it shall not, by any act or omission, put Accenture in breach of any of the Data Protection Laws, in connection with the Purchase Order.

9.2 액센추어는 공급자에게 공급에 따른 이행 및 하자 보증에 필요한 보험가입을 요청할 수 있고 공급자는 이에 해당하는 보험증권을 제출하여야 한다.

9.2 Supplier shall provide the performance bond and/or maintenance bond regarding supplying compliance and fulfillment between Accenture and its supplier if requested by Accenture.

9.3 모든 구매 주문서와 액센추어로부터 공급자에게 공개된 어떠한 정보도 비밀이고, 공급자는 액센추어의 명시적인 서면 동의가 사전에 존재하지 않을 시 이를 제 3자에게 누설, 혹은 공개할 수 없습니다.

9.3 All Purchase Orders and any information disclosed to the Supplier by Accenture in relation to the same is confidential and the Supplier will not divulge or disclose it to any third party without prior express consent in writing from Accenture.

9.4 구매 주문은 액센추어의 사전 서면 동의 없이 그 전체 혹은 부분을 양도, 청구, 혹은 이전을 할 수 없습니다.

9.4 The Purchase Order shall not be assigned, charged, transferred or otherwise encumbered in whole or in part by the Supplier without the prior written consent of Accenture.

9.5 공급자는 본 약관 상의 공급자의 의무를 하도급업체의 선임을 통해 경감시킬 수 없습니다. 공급자는 해당 하도급업체의 행위에 있어 그 1차적인 책임을 지게 됩니다.

9.5 The Supplier shall not be relieved of any of the Supplier's obligations under these Conditions by the appointment of a subcontractor. The Supplier shall remain primarily liable for the acts or omissions of any subcontractors it appoints.

9.6 이러한 조건들 하에서는 양 당사자중 어느 일방이 행사하는 어떠한 권한, 권리, 중재의 지연 및 실패라도 포기로 인정될 수 없습니다.

9.6 No delay or failure by either party to exercise any of its powers, rights or remedies under these Conditions shall operate as a waiver of them.

9.7 만일 해당 조건의 어떠한 부분이라도 사법당국 혹은 여타 기관에서 타당하지 않거나 불법적, 혹은 집행 불가능한 점이 발견되면, 이는 본 약관에서 제외되며 다른 부분은 효력을 유지합니다.

9.7 If any parts of these Conditions are found by a court of competent jurisdiction or other competent authority to be invalid, unlawful or unenforceable then such part will be severed from the remainder of these Conditions which will continue to be valid and enforceable to the fullest extent permitted by law.

9.8 조항 1.1에 의거하여, 구매 주문서는 이해 당사자 간의 관련한 이전의 동의와 모든 협상, 표현, 그리고 제안(서면 혹은 구두)을 대신합니다.

9.8 Subject to Clause 1.1, the Purchase Order contains the entire agreement between the parties and supersedes all negotiations, representations and proposals (written and oral) relating to its subject matter.

9.9 본 약관과 문서상의 부분 혹은 이에 관련한 사항들은 이해 당사자 간의 서면 결의 없이 개정, 수정, 혹은 철회가 불가능합니다.

9.9 These Conditions or document made a part hereof or agreed to in connection herewith may not be amended, modified or waived in any respect whatsoever except in writing signed by the parties.

9.10 이해 당사자들은 조항 제 7, 9.1, 9.3은 본 약관의 해지 이후에도 유효합니다.

9.10 The parties hereby agree that the provisions of Clauses 7, 9.1, and 9.3 shall survive any termination of these Conditions.

9.11 공급자는 독립적 계약자로 참여함을 인식하고, 해당 조건과 구매 주문에 대해 합작 투자, 조합 및 고용/피고용 관계가 공급자와 액센추어 간 발생하지 않음을 인식해야 합니다.

9.11 The Supplier acknowledges that it is engaged as an independent contractor, and nothing in these Conditions or any Purchase Order shall be deemed or construed to create a joint venture, partnership, or employee/employer relationship between Supplier and Accenture.

9.12 본 약관 및 어떠한 구매 주문서라도 이해 당사자 간 독점적 계약으로 인정되지 않습니다. 어떠한 것도 액센츄어가 서비스를 구매할 시, 같거나 유사한 인도 품목을 제 3자에게서 구매 할 수 있습니다.

9.12 These Conditions and any Purchase Order shall not be an exclusive agreement between the parties. Nothing shall prevent Accenture from procuring services which are the same as or similar to the Deliverables from any third party.

9.13 각 이해 당사자는 구매 주문서에 분명하게 명시되지 않는 한, 이 약관 하에서는 어떠한 표현이라도 해당 구매 조건이 유발되지 않음을 동의하여야 합니다.

9.13 Each party agrees that it has not been induced to agree to these Conditions by any representation other than that expressly set out herein or in any Purchase Order.

9.14 법규를 준수합니다. 공급자는 인도 품목의 설계, 생산, 테스트, 라벨링, 판매, 그리고 배송 시 모든 적용 가능한 지역 혹은 국제법, 규정, 그리고 기존의 준수를 보장해야 합니다. 공급자는 행위 시 사법권 내 관련 법규와 규정을 U.S. Foreign Corrupt Practices Act("FCPA")와 기타 뇌물공여방지법의 적용 제한을 두지 않고 준수하여야 합니다. FCPA의 요구조건과 액센츄어의 뇌물공여방지규약은 본 조항 내에 첨부되어 있습니다.

9.14 Compliance with Laws. Supplier warrants that it is in compliance with all applicable local and international laws, regulations and standards, including but not limited to, those relating to the design, manufacture, testing, labeling, sale and transportation of the Deliverables. Supplier will comply at all times with all applicable laws and regulations of any jurisdiction in which Supplier acts, including without limitation the U.S. Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA") and all other anti-bribery laws. A summary of the requirements of the FCPA and Accenture's anti-bribery policy is attached in the Schedule appended to these Conditions.

9.15 액센츄어는 사업을 수행함에 있어 불법적, 비양심적 혹은 사기적 행위를 지양합니다. 공급자는 불법적, 사기적 혹은 비양심적 행위에 대한 즉각적 보고를 포함하는 액센츄어 공급자 역할 수행 기준에 따라 액센츄어가 기대하는 양심적, 전문적인 기준에 부합하여야 합니다. 공급자 역할 수행 기준은 다음에서 보실 수 있습니다: <http://www.accenture.com/SupplierStandardsOfConduct>

9.15 Accenture is committed to conducting its business free from unlawful, unethical or fraudulent activity. Suppliers are expected to act in a manner consistent with the ethical and professional standards of Accenture as described in the Accenture Supplier Standards of Conduct, including prompt reporting of unlawful, fraudulent or unethical conduct. A copy of the Supplier Standards of Conduct can be found at: <http://www.accenture.com/SupplierStandardsOfConduct>

9.16 액센츄어는 사업을 수행함에 있어 불법적, 비양심적 혹은 사기적 행위를 지양합니다. 공급자는 불법적, 사기적 혹은 비양심적 행위에 대한 즉각적 보고를 포함하는 액센츄어 공급자 역할 수행 기준에 따라 액센츄어가 기대하는 양심적, 전문적인 기준에 부합하여야 합니다. 공급자 역할 수행 기준은 다음에서 보실 수 있습니다: [accenture.com/SupplierStandardsOfConduct](http://www.accenture.com/SupplierStandardsOfConduct).

9.16 Accenture is committed to conducting its business free from unlawful, unethical or fraudulent activity. Suppliers are expected to act in a manner consistent with the ethical and professional standards of Accenture as described in the Accenture Supplier Standards of Conduct, including prompt reporting of unlawful, fraudulent or unethical conduct. A copy of the Supplier Standards of Conduct can be found at [accenture.com/SupplierStandardsOfConduct](http://www.accenture.com/SupplierStandardsOfConduct).

액센츄어는 보고체계를 갖추고 상기 기준에 대한 위반행위 보고에 보복 혹은 적대적 행위를 막고 있습니다. 중대 사안의 보고를 위해서는, 언제나 열려있는 Accenture Business Ethics Line(+1 312 737 8262, 수신자부담)으로 연락, 혹은 보안웹사이트 <https://businessethicsline.com/accenture> 을 방문해 주시기 바랍니다. Ethics Line을 통해서신뢰도 높은 제보를 제공해야 하고, 액센츄어는 모든 혐의에 대해 신중하게 대합니다.

Accenture has established reporting mechanisms and prohibits retaliation or other adverse action for reporting



violations of these standards. To report a serious concern, please call the Accenture Business Ethics Line at +1 312 737 8262, available 24 hours a day, seven days a week (you can reverse the charges) or visit the encrypted website at <https://businessethicsline.com/accenture>. You should use the Ethics Line only to make a good faith claim. Accenture takes all allegations seriously.

9.17 서면상으로 구체화되어 있지 않는 한, 본 약관은 대한민국 국내법과 국내 사법권의 적용을 받으며 이에 따라 해석됩니다.

9.17 Unless otherwise specified in writing, these Conditions will be governed and construed in accordance with the law of South Korea and the parties submit to the exclusive jurisdiction of the courts of South Korea.

9.18 공급자는 비즈니스 지속 계획("BCP")에 명시된 바 합의의 구조로서 이를 준수하고 유지해야 합니다. 공급자는 이러한 BCP의 요구에 따라 (a)발견된 모든 결함의 리스트 혹은 (b)무결함의 확인을 완료 후 이를 최소 년 1회 액센츄어에게 본 테스트의 완료를 고지해야 합니다. 공급자는 영수증의 BCP상에서 수정 혹은 취소를 기하려면 최소 60일 이전에 액센츄어에 고지해야 합니다. 공급자가 (a)합의 상 발효일에 BCP가 없을 경우 (b)제안 요청에 응답하지 않았을 경우 (c)합의와 관련한 제안 요청에 BCP를 포함하지 않았을 경우, 공급자는 상세한 BCP를 만들어 액센츄어에 합의 발효일 이후 30일 내로 제출하여 액센츄어의 서면 결의를 얻을 수 있어야 합니다. 본 결의에 의해 그 BCP는 본 항에서 언급한 BCP로 간주되어 진행됩니다. 덧붙여, 액센츄어의 요청에 의거하지만 년 1회를 넘지 않게, 공급자는 자체의 재무 건전성을 증명하기 위한 리포트나 공급자에 의해 유지된 사업 내역을 제출하여 증명해야 합니다.

9.18 Supplier warrants that it has in effect a Business Continuity Plan ("BCP") as described in its response to the request for proposal in connection with this Agreement, if any, and that Supplier shall maintain such BCP in effect for the term of this Agreement. Supplier shall test its BCP a minimum of once each calendar year and inform Accenture in writing that such testing has been completed and (a) list any deficiencies revealed, or (b) confirm that no deficiencies were found. Supplier shall notify Accenture with at least sixty (60) days prior written notice of any intention to substantially modify or terminate such BCP. In the event that Supplier (a) does not have a BCP in effect on the Effective Date of this Agreement, (b) did not respond to a request for proposal or (c) did not include a BCP in its response to a request for proposal in connection with this Agreement, Supplier shall establish a detailed BCP and provide it to Accenture no later than thirty (30) days following the Effective Date of this Agreement and such BCP shall be subject to Accenture's written approval. Upon approval, such BCP shall be considered the BCP referred to in this section and shall be subject to the foregoing terms. In addition, upon request by Accenture, but not more than once in every calendar quarter, Supplier shall provide assurance of its financial health by submitting to Accenture such financial reports or documentation normally maintained by Supplier in the course of its business as may be reasonably requested by Accenture.

---

## 참조.

공급자는 본 구매 주문서에 따라 물품 혹은 서비스를 공급함에 있어서, 액센츄어 구매 주문서의 약관 및 조건에 전적으로 동의해야 합니다 (구매 주문서에 대한 약관 및 조건은 [http://www.accenture.com/Global/Contact\\_Us/PurchaseOrders.htm](http://www.accenture.com/Global/Contact_Us/PurchaseOrders.htm) 참조). 하지만 별도로 액센츄어와 공급자 간의 상호 합의에 의한 구매 주문서 상의 물품 혹은 서비스와 관련한 별도의 서면 합의가 존재할 경우, 해당 서면합의에 위반하는 모든 약관 및 조건 조항에 대해서는 서면 합의가 우선합니다.

Fax 및 ASN\*방식 구매 주문서의 경우, 웹 브라우저에 위의 URL 을 입력해 약관 및 조건을 보실 수 있습니다.

\*ASN = Ariba Supplier Network

**Comments:**

By Vendor's supply of the Products and/or Services to Accenture as set forth within this Purchase Order, Vendor agrees that this purchase Order shall at all times be governed exclusively by the terms of Accenture's Purchase Order Terms and Conditions available on [[http://www.accenture.com/Global/Contact\\_Us/PurchaseOrders.htm](http://www.accenture.com/Global/Contact_Us/PurchaseOrders.htm)] and incorporated into this Purchase Order by reference. However, if a separate written agreement signed by both Accenture and vendor exists with respect to the Products and/or Services covered by this Purchase Order, the terms of such written agreement shall prevail over any inconsistent terms contained in these Terms and Conditions.

For FAXed or ASN\* purchase orders, copy and paste the above URL into a web browser to view the Terms and Conditions.

\*ASN = Ariba Supplier Network